

TÉRMINOS Y CONDICIONES DE SERVICIO

Documento listo para uso operativo de FTC DUBBING SA de CV

Responsable	FTC DUBBING SA de CV
Domicilio	Canadá 96, Parque San Andrés, Coyoacán, C.P. 04040, Ciudad de México
Correo de contacto	ftcdubbing@gmail.com
Última actualización	Junio de 2026

Bienvenido a FTC DUBBING SA de CV, en lo sucesivo “El Estudio”. Al contratar la renta de salas o cabinas, inscribirse a talleres, solicitar servicios de producción, doblaje, locución, grabación, edición, postproducción o utilizar los servicios de El Estudio, el cliente, alumno, usuario o contratante acepta sujetarse a los presentes Términos y Condiciones.

En caso de no estar de acuerdo con alguna disposición, deberá abstenerse de contratar o utilizar los servicios de El Estudio.

1. Renta de salas de grabación y cabinas

1.1 Reservaciones y puntualidad

- La renta del estudio se cotiza y contrata por hora, por sesión o por bloques específicos, según lo acordado con el cliente.
- El tiempo de cabina comenzará a correr en la hora pactada en la reservación, independientemente de la hora de llegada del cliente, talento, productor, invitado o cualquier persona relacionada con la sesión.
- Si la sesión se extiende más allá del tiempo reservado, el tiempo adicional se facturará en fracciones de media hora o conforme a la política vigente de El Estudio, sujeto a disponibilidad de sala, cabina, ingeniero, operador o personal técnico.

1.2 Uso y responsabilidad del equipo técnico

- El cliente y sus invitados, locutores, actores, productores, operadores o colaboradores se obligan a utilizar adecuadamente las instalaciones, cabinas, micrófonos, consolas, interfaces, computadoras, software, mobiliario y demás equipo técnico.
- Cualquier daño, avería, pérdida o desperfecto ocasionado por negligencia, dolo, uso inadecuado, manipulación no autorizada o incumplimiento de instrucciones será responsabilidad económica del cliente contratante, quien deberá cubrir el costo total de reparación o sustitución a valor de mercado.
- El Estudio podrá negar el acceso o suspender la sesión cuando detecte conductas que pongan en riesgo a las personas, instalaciones, equipo técnico, materiales confidenciales o continuidad operativa.

1.3 Cancelaciones y reprogramaciones de renta

- Las cancelaciones o reprogramaciones deberán notificarse con al menos 48 horas de anticipación para recibir reembolso total o reagendar sin penalización, salvo que la cotización o contrato establezca condiciones distintas.
- Las cancelaciones con menos de 24 horas de anticipación podrán generar un cargo equivalente al 50% del valor de la sesión reservada.
- La inasistencia del cliente o de su talento a la hora reservada podrá considerarse como sesión tomada, sin obligación de reembolso para El Estudio.

2. Talleres, cursos y masterclasses

2.1 Inscripción, lugar y materiales

- La inscripción a talleres de doblaje, locución, actuación de voz, producción, postproducción o materias afines garantiza el acceso a las clases, dinámicas, uso académico de cabinas y materiales didácticos que se indiquen en el programa correspondiente.
- Los horarios, temarios, instructores, sedes, cupos y materiales podrán ajustarse por necesidades operativas, siempre procurando respetar el objetivo formativo del curso.

2.2 Cancelación y reembolsos por parte del alumno

- Si el alumno cancela su inscripción al menos 7 días naturales antes de la fecha de inicio del curso, podrá solicitar el reembolso del 100% del pago realizado, menos comisiones bancarias o cargos de plataforma aplicables.
- Una vez iniciado el taller, curso o masterclass, no se realizarán reembolsos por inasistencias, abandono del curso, retrasos o causas ajenas a El Estudio.
- El Estudio podrá ofrecer reprogramaciones, reposiciones o alternativas académicas cuando las condiciones operativas lo permitan, sin que ello constituya obligación permanente.

2.3 Uso educativo y comercial de grabaciones

- Las maquetas, prácticas y archivos de audio generados durante talleres, cursos o masterclasses tienen fines educativos, demostrativos o de portafolio personal.
- El alumno no podrá comercializar, distribuir, monetizar o explotar públicamente materiales grabados en clase cuando incluyan fragmentos de obras protegidas por derechos de autor, tales como películas, series, comerciales, videojuegos, música, guiones o materiales usados únicamente con fines didácticos.
- Cualquier uso comercial requerirá autorización expresa y por escrito de los titulares de derechos correspondientes y, en su caso, de El Estudio.

3. Servicios profesionales de doblaje, locución, grabación y producción comercial

3.1 Cotizaciones, alcance y entregables

- Cada proyecto se registrará por la cotización, orden de servicio, contrato, correo de aceptación o acuerdo particular que defina alcance, tiempos, formatos, número de voces, idiomas, entregables, revisiones, pagos y condiciones de producción.
- El Estudio entregará los archivos finales en el formato técnico acordado, como WAV, MP3 u otro formato solicitado, una vez que el proyecto haya sido liquidado conforme a las condiciones pactadas.
- El cliente deberá proporcionar guiones, referencias, pronunciaciones, materiales, instrucciones técnicas, derechos, autorizaciones y cualquier insumo necesario para realizar el servicio.

3.2 Aprobaciones, correcciones y cambios

- El cliente contará con un periodo de 5 días hábiles posteriores a la entrega para solicitar correcciones menores atribuibles a errores técnicos, de edición o dirección imputables a El Estudio, sin costo adicional.
- Los cambios de guion, tono, intención, dirección creativa, duración, formato, mezcla, idioma, versión o alcance solicitados después de la grabación se cotizarán como sesión, edición o servicio adicional.
- Si el cliente no emite observaciones dentro del periodo indicado, los entregables se considerarán aceptados.

3.3 Propiedad intelectual y derechos de uso

- Los derechos de explotación, licencias, cesiones, buyouts, regalías, uso de voz, uso de imagen, derechos conexos o cualquier autorización relacionada con materiales finales se registrarán por el contrato o acuerdo aplicable de cada proyecto.
- En servicios de producción comercial o doblaje para terceros, la entrega de materiales finales y los derechos de uso acordados quedarán condicionados al pago total del servicio y, cuando corresponda, a la firma de los instrumentos legales respectivos.

- Las muestras de voz, audiciones, demos o grabaciones de casting no podrán utilizarse con fines comerciales sin autorización expresa y por escrito de la persona titular de la voz y de las partes que correspondan.

4. Métodos de pago y facturación

- Los servicios deberán pagarse mediante transferencia electrónica, tarjeta de crédito o débito, plataformas de pago autorizadas o cualquier otro medio aceptado por El Estudio.
- El Estudio podrá solicitar anticipos, pagos parciales o liquidación total antes de iniciar o entregar determinados servicios, según la naturaleza del proyecto.
- Para emitir factura fiscal (CFDI), el cliente deberá solicitarla dentro del mismo mes calendario en que realizó el pago y proporcionar su Constancia de Situación Fiscal actualizada, RFC, razón social, código postal fiscal, régimen fiscal y uso de CFDI correspondiente.
- La falta de información fiscal correcta y oportuna podrá impedir la emisión o corrección del CFDI dentro de los plazos aplicables.

5. Conducta, acceso y uso de instalaciones

- El cliente, alumno, usuario, talento o visitante deberá conducirse con respeto hacia el personal, instructores, otros alumnos, clientes, invitados y colaboradores de El Estudio.
- Está prohibido ingresar o consumir sustancias ilegales, portar objetos peligrosos, manipular equipo sin autorización, sustraer materiales, grabar información confidencial o realizar actos que afecten la seguridad, operación, reputación o derechos de terceros.
- El Estudio podrá retirar de las instalaciones, cancelar servicios o negar futuras contrataciones a cualquier persona que incumpla estas disposiciones.

6. Confidencialidad

El cliente, alumno, usuario, proveedor o colaborador se obliga a no divulgar materiales, guiones, audios, castings, procesos, datos de clientes, información técnica, información comercial o cualquier contenido confidencial al que tenga acceso por su relación con El Estudio, salvo autorización expresa y por escrito o requerimiento legal aplicable.

7. Causas de fuerza mayor y limitación de responsabilidad

- El Estudio no será responsable por retrasos, interrupciones o fallas causadas por eventos fuera de su control razonable, incluyendo fallas generales de energía eléctrica, desastres naturales, restricciones gubernamentales, emergencias, fallas de conectividad ajenas al proveedor del estudio, contingencias sanitarias, bloqueos, actos de autoridad o causas similares.
- En dichos casos, el compromiso de El Estudio será procurar la reprogramación de las horas o actividades afectadas, conforme a disponibilidad y sin costo adicional para el cliente o alumno cuando la causa sea plenamente ajena a las partes.
- El Estudio no será responsable por daños indirectos, lucro cesante, pérdida de oportunidades, pérdida de datos no atribuible a El Estudio o daños derivados de instrucciones incompletas, materiales deficientes o falta de autorización legal por parte del cliente.

8. Modificaciones a los términos y condiciones

El Estudio podrá actualizar estos Términos y Condiciones por cambios legales, operativos, comerciales o administrativos. Las versiones actualizadas estarán disponibles por los medios de comunicación oficiales de El Estudio o mediante solicitud al correo ftcdubbing@gmail.com.

9. Jurisdicción y leyes aplicables

Para la interpretación, cumplimiento y resolución de cualquier controversia derivada de los servicios, las partes se someten a las leyes federales de los Estados Unidos Mexicanos y a la jurisdicción de los tribunales competentes de la Ciudad de México, renunciando a cualquier otro fuero que pudiera corresponderles por razón de sus domicilios presentes o futuros.

Última actualización: Junio de 2026.